

La sorgente di illuminazione e/o l'unità di alimentazione a LED contenuta in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo centro assistenza oppure da un simile personale qualificato.

The lighting source and/or the LED power supply unit in this luminaire must be replaced by the manufacturer or its service centre or similar qualified personnel.

A source lumineuse e/ou l'unité d'alimentation LED de ce luminaire doit être remplacée uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.

Das Leuchtmittel und/oder das in dieser Leuchte enthaltene LED-Vorschaltgerät darf nur durch den Hersteller oder dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.

A fonte de iluminação e/ou a unidade de alimentação a LED contida nesta luminária deve ser substituída somente pelo fabricante ou pelo seu centro de assistência ou, ainda, por pessoal qualificado análogo.

Светодиодный источник освещения и / или блок питания, данного осветительного прибора, должен заменяться только производителем, его сервисным центром или аналогичным квалифицированным персоналом.

Zdroło światła (lub układ zasilający LED umieszczony w tej oprawie oświetleniowej) może być wymieniane wyłącznie przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub personel serwisowy odpowiednio wykwalifikowany.

يجب استبدال مصدر الإضاءة ووحدة التغذية بالطاقة العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفني لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

Sostituire gli schermi di protezione danneggiati utilizzando ricambi Disano. Replace damaged protective shields with Disano spare parts only. Remplacer les verres de protection endommagés, en utilisant des pièces de rechange Disano.

Beschädigte Abschlussschutzrichtungen ausschließlich durch originale Ersatzteile von Firma Disano ersetzen.

Sustituya las pantallas de protección dañadas utilizando repuestos Disano. Substituir os vidros de proteção danificados, usando peças sobresselvas da Disano. При замене поврежденных расщепителей использовать запчасти Disano. Wymień uszkodzone osłony wykorzystując części zamienné Disano.

استبدال شاشات الحماية التالفة باستخدام قطع غيار ديسانو "DISANO".

Les luminaires de cette série sont protégés contre les surintensités de nature électrostatique par des impédances de protection fabriquées en fibre de verre, en général en matériaux isolants, le circuit LED peut être porté à des potentiels très élevés qui pourraient endommager le luminaire. Par conséquent, nous recommandons de réaliser le boîtier métallique de la luminaires et le soit par une liaison électrique, dans ce cas, il est nécessaire d'utiliser des luminaires de classe II Disano (illuminations versions spéciales disponibles sur demande).

Die Geräteeinrichtungen, die vom Unternehmen Disano illumination mit LED- Leuchtquelle hergestellt worden sind, verfügen über eine elektrostatische Überspannungsschutzvorrichtung mit Schutzimpedanz, die in Allgemeinen aus isolierenden Materialien gefertigt sind, kann der LED-Kreislauf jedoch keine Potentialentlastung bieten und wiederum in jedem Fall zum Schaden der Geräteeinrichtungen führen können. Aus diesem Grund empfehlen wir für diese Art der Installation eine geeignete Anschlussverbindung zwischen dem metallischen Gehäuse und dem Erdpotential, wobei die Verbindung in jedem Fall durch einen elektrischen Kontakt hergestellt werden muss, wenn die Leuchtquelle durch die Hersteller empfohlen, die vom Unternehmen Disano illumination als spezielle Modultypen lieferbar sind.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile: quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero gruppo ottico. The light source in this lamp cannot be replaced; when the light source reaches its end-of-life, replace the whole optical assembly.

A source lumineuse de cet appareil ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est en fin de vie, l'ensemble du groupe optique doit être remplacé.

Die Leuchtquelle dieser Einrichtung kann nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden.

La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico.

A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído.

Источники света, установленные в этом светильнике, заменить не подлежат; когда источник света выполняет свой ресурс, необходимо заменить весь осветительный блок.

Zdroło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny.

لا يمكن استبدال مصدر الإضاءة بوحدة التغذية العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفني لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile: quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero gruppo ottico. The light source in this lamp cannot be replaced; when the light source reaches its end-of-life, replace the whole optical assembly.

A source lumineuse de cet appareil ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est en fin de vie, l'ensemble du groupe optique doit être remplacé.

Die Leuchtquelle dieser Einrichtung kann nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden.

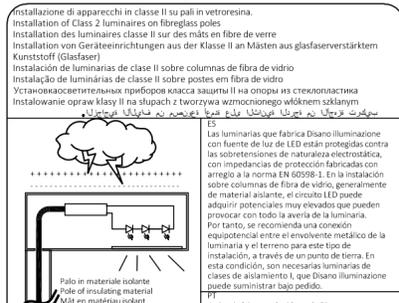
La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico.

A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído.

Источники света, установленные в этом светильнике, заменить не подлежат; когда источник света выполняет свой ресурс, необходимо заменить весь осветительный блок.

Zdroło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny.

لا يمكن استبدال مصدر الإضاءة بوحدة التغذية العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفني لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.



Las luminarias que fabrica Disano iluminación con fuente de luz de LED están protegidas contra las sobretensiones de naturaleza electrostática, con impedancias de protección fabricadas con anillo de la norma EN 60598-1. En la instalación sobre columnas de fibra de vidrio, generalmente de material aislante, el circuito LED puede adquirir potenciales muy elevados que pueden provocar con todo la luminaria. Por tanto, se recomienda una conexión equipotencial entre el envolvente metálico de la luminaria y el terreno para este tipo de instalación, a través de un punto de tierra. En esta condición, son necesarias luminarias de clase de aislamiento I, que Disano illumination puede suministrar bajo pedido.

As luminarias produzidas pela Disano iluminação com fonte luminosa a LED, estão protegidas contra o excesso de tensão de natureza eletrostática, com impedâncias de proteção construídas em conformidade com a norma EN 60598-1. Nas instalações sobre postes em fibra de vidro, geralmente de material isolante, o circuito LED está sujeito a assumir potenciais muito elevados que podem provocar com todo o conjunto da luminária. Portanto, para este tipo de instalação, aconselhamos uma ligação equipotencial entre o invólucro metálico da luminária e o solo, através de um ponto de terra. Nesta condição, são necessárias luminárias com classe de isolamento I, que a Disano illumination pode fornecer em modalidade especial.

Светодиодные светильники Disano защищены от электростатического разряда с помощью защитного устройства соответствия с EN 60598-1. При установке на опоры из стеклопластика, обычно изготавливаемые из изоляционных материалов, схема LED может приобрести высокие электростатические потенциалы, способные повлечь поломку прибора. Поэтому рекомендуется электрически соединить металлический корпус светильника и земли через заземляющий вывод. В этой ситуации необходимы светильники класса защиты I, которые компания Disano illumination предоставляет по специальному режиму.

Опrawy wyprodukowane przez firmę Disano illumination, zawierające źródło światła LED, są zabezpieczone przed przepięciami o charakterze elektrostatycznym przy pomocy zabezpieczeń impedancyjnych, realizowanych zgodnie z normą EN 60598-1. W przypadku instalowania na słupkach z tworzyw sztucznych włókien szklanych, zwykle wykonanych z materiałów izolacyjnych, obwód LED może przewodzić bardzo wysokie napięcia, które mogą prowadzić do uszkodzenia oprawy. W związku z tym, w przypadku tego typu instalacji zalecamy podłączenie obwodu ekwipotencyjnego pomiędzy metalową obudowę oprawy, a roboczą, poprzez punkt ziemiowy. W tych warunkach są wymagane oprawy oświetleniowe o klasie izolacji I, które mogą być dostarczone przez firmę Disano illumination w specjalnym trybie wykonawczym.

Die Leuchtgeräte dieser Einrichtung können nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden.

La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico.

A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído.

Источники света, установленные в этом светильнике, заменить не подлежат; когда источник света выполняет свой ресурс, необходимо заменить весь осветительный блок.

Zdroło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny.

يجب استبدال مصدر الإضاءة بوحدة التغذية العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفني لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile: quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero gruppo ottico. The light source in this lamp cannot be replaced; when the light source reaches its end-of-life, replace the whole optical assembly.

A source lumineuse de cet appareil ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est en fin de vie, l'ensemble du groupe optique doit être remplacé.

Die Leuchtquelle dieser Einrichtung kann nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden.

La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico.

A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído.

Источники света, установленные в этом светильнике, заменить не подлежат; когда источник света выполняет свой ресурс, необходимо заменить весь осветительный блок.

Zdroło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny.

لا يمكن استبدال مصدر الإضاءة بوحدة التغذية العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفني لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile: quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero gruppo ottico. The light source in this lamp cannot be replaced; when the light source reaches its end-of-life, replace the whole optical assembly.

A source lumineuse de cet appareil ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est en fin de vie, l'ensemble du groupe optique doit être remplacé.

Die Leuchtquelle dieser Einrichtung kann nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden.

La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico.

A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído.

Источники света, установленные в этом светильнике, заменить не подлежат; когда источник света выполняет свой ресурс, необходимо заменить весь осветительный блок.

Zdroło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny.

لا يمكن استبدال مصدر الإضاءة بوحدة التغذية العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفني لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile: quando la sorgente luminosa raggiunge il fine vita deve essere sostituito l'intero gruppo ottico. The light source in this lamp cannot be replaced; when the light source reaches its end-of-life, replace the whole optical assembly.

A source lumineuse de cet appareil ne peut pas être remplacée. Quand la source lumineuse est en fin de vie, l'ensemble du groupe optique doit être remplacé.

Die Leuchtquelle dieser Einrichtung kann nicht ersetzt werden; wenn die Leuchtquelle das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht hat, muss die gesamte optische Einrichtung ersetzt werden.

La fuente luminosa de esta luminaria no se puede sustituir; cuando la fuente luminosa llega al final de su vida útil, tiene que sustituirse todo el grupo óptico.

A fonte luminosa deste aparelho não pode ser substituída; ao chegar no final da sua vida útil, o inteiro grupo ótico deverá ser substituído.

Источники света, установленные в этом светильнике, заменить не подлежат; когда источник света выполняет свой ресурс, необходимо заменить весь осветительный блок.

Zdroło światła tej oprawy nie nadaje się do wymiany; po zakończeniu okresu eksploatacji należy wymienić cały system optyczny.

لا يمكن استبدال مصدر الإضاءة بوحدة التغذية العاملة بالبيد LED أو أي منهم في جهاز الإضاءة فقط من قبل الشركة المصنعة أو مركز الخدمة الفني لها أو بواسطة عاملين مؤهلين على نحو مماثل.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
Seguire attentamente le indicazioni riportate nelle affigurazioni.
I componenti che dovessero danneggiarsi devono essere sostituiti con componenti analoghi.
DURANTE L'INSTALLAZIONE, IN CASO DI MANUTENZIONE, DISLEGARE LA CORRENTE ELETTRICA!

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Seguir metodosamente as instruções indicadas nas figuras.
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

INSTRUKCJE MONTAŻU
Tępo śledzić wyznaczenia, podkręplonym rysunkom.
Os components eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

EN MOUNTING INSTRUCTIONS
Please follow the instructions as shown in the relative picture.
Damaged components must be replaced with new ones of the same type.
TURN THE POWER OFF DURING INSTALLATION AND IN CASE OF MAINTENANCE!

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE
Respecter scrupuleusement les indications affichées sur les schémas.
Les composants endommagés devront être remplacés par des composants du même type.
EN COURS D'INSTALLATION, PENDANT LA MAINTENANCE, COUPER L'ALIMENTATION!

DE MONTAGEANLEITUNG
Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
Neue Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WAHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos por componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

PL INSTRUKCJE MONTAŻU
Szczegółowo przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rysunkach.
Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
POCZĄSK INSTALACJI I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIĘCIE ODŁĄCZYĆ!

AR مونتاج تفریك
تبع فطیات جفتمن التعلیم الیورالین
بجفتمن التعلیم الیورالین
بجفتمن التعلیم الیورالین

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Seguir metodosamente as instruções indicadas nas figuras.
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ
Тюпо следуйте указаниям, подкрепленным рисунками.
Os componentes eventualmente danificados devem ser substituídos por outros idênticos.
DURANTE A INSTALAÇÃO, NO CASO DE MANUTENÇÃO, DESLIGAR A CORRENTE ELÉTRICA!

DE MONTAGEANLEITUNG
Die in den Darstellungen aufgeführten Angaben müssen strengstens befolgt werden.
Neue Bestandteile, die möglicherweise beschädigt werden könnten, müssen durch analoge Bestandteile ersetzt werden.
WAHREND DER INSTALLATION, BEI WARTUNGSVORGÄNGEN, SPANNUNG AUSSCHLIESSEN!

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Siga atentamente las instrucciones que se recogen en las ilustraciones.
Los componentes que sufrieran daños han de ser sustituidos por componentes análogos.
DURANTE LA INSTALACION, EN CASO DE MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA CORRIENTE!

PL INSTRUKCJE MONTAŻU
Szczegółowo przestrzegać zaleceń zamieszczonych w rysunkach.
Elementy, które mogą ulec uszkodzeniu, należy zastąpić analogicznymi elementami.
POCZĄSK INSTALACJI I W PRZYPADKU WYKONYWANIA KONSERWACJI NALEŻY NAPIĘCIE ODŁĄCZYĆ!

AR مونتاج تفریك
تبع فطیات جفتمن التعلیم الیورالین
بجفتمن التعلیم الیورالین
بجفتمن التعلیم الیورالین

DATI TECNICI E MODALITÀ D'USO - TECHNICAL DATA AND OPERATING INSTRUCTIONS - DONNÉES TECHNIQUES ET MODALITÉ D'EMPLOI - TECHNISCHE DATEN UND EINSATZVORGÄNGEN - DATOS TÉCNICOS Y MODALIDADES DE USO - TÉCNICAS DADOS E MODALIDADES DE USO - TECHNISCHE DATEN UND MODALITÄTEN FÜR EXPLOITATION - TECHNISCHE DATEN UND MODALITÄTEN FÜR EXPLOITATION - TECHNISCHE DATEN UND MODALITÄTEN FÜR EXPLOITATION

Technical Data Table:

Peso max - Max weight - Poids max - Höchstgewicht - Peso máx - Peso máx - Másc. nec - Waga max - الوزن الأقصى	3336	3337	3338	3339
7.2 kg	8.3 kg	8.3 kg	8.3 kg	8.3 kg
Ø50	Ø50	Ø50	Ø50	Ø50
h=195	h=87	h=87	h=87	h=87
Altezza di mont. - Mounting height - Hauteur d'installation - Montagehöhe - Altura mont. - Бұста монтажи - Высотка инсталта - ارتفاع	8 m	8 m	8 m	8 m
Superficie max - Max surface - Surface max - Maximale Oberfläche - Superficie máxima - Másc. nec. - Макс. поверхность - Powierzchnia max - المساحة القصوى	0.21 m²	0.23 m²	0.23 m²	0.23 m²

FR
L'appareil de illumination dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 2 m. (IEC/TR 62778)
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected. (IEC/TR 62778)
Le luminaire devrait être positionné de sorte à ce que pas compoiter son observation prolongée à une distance inférieure à 2 metres. (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
A luminária deverá ser posicionada de modo que não seja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2 м. (IEC/TR 62778)
Oświetlenie musi być zamontowane w taki sposób, aby zapobiegało się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2 m. (IEC/TR 62778)

EN
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected. (IEC/TR 62778)

ES
El aparato de iluminación debe ser posicionado de modo que no se prevea una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)

PT
O aparelho de iluminação deve ser posicionado de modo que não seja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)

RU
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2 м. (IEC/TR 62778)

DE
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)

PL
Aparat oświetlenia musi być zamontowany w taki sposób, aby zapobiegało się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2 m. (IEC/TR 62778)

AR
جيب وضع جهاز الإضاءة بحيث لا يكون هناك ملاحظة مطولة للجزء على مسافة أقل من 2 م. (IEC/TR62778)

FR
L'appareil de illumination dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 2 m. (IEC/TR 62778)
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected. (IEC/TR 62778)
Le luminaire devrait être positionné de sorte à ce que pas compoiter son observation prolongée à une distance inférieure à 2 metres. (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
A luminária deverá ser posicionada de modo que não seja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2 м. (IEC/TR 62778)
Oświetlenie musi być zamontowane w taki sposób, aby zapobiegało się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2 m. (IEC/TR 62778)

EN
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected. (IEC/TR 62778)

ES
El aparato de iluminación debe ser posicionado de modo que no se prevea una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)

PT
O aparelho de iluminação deve ser posicionado de modo que não seja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)

RU
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2 м. (IEC/TR 62778)

DE
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)

PL
Aparat oświetlenia musi być zamontowany w taki sposób, aby zapobiegało się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2 m. (IEC/TR 62778)

AR
جيب وضع جهاز الإضاءة بحيث لا يكون هناك ملاحظة مطولة للجزء على مسافة أقل من 2 م. (IEC/TR62778)

ES
La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) dispone quanto segue:
1. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) devono essere smaltiti in modo conforme alle istruzioni.
2. I rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) non devono essere trattati come normali rifiuti urbani.
3. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) non devono essere frantumati in quanto contenuti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

FR
La Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les déchets expressément autorisés soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules, si elles sont éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

DE
Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehenden aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt wird gesetzlich befristet.

PT
A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE) estabelece:
1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues aos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho.
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que é obrigada uma recolha seletiva.
5. A destinação abusiva destes resíduos é punida pela lei.

RU
Директива Европейского Союза 2012/19/UE, касающаяся утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (РАЭЭ), устанавливает следующее:
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. Приборы освещения не должны быть измельчены, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера, который присутствует на продуктах, должен напоминать о необходимости раздельного сбора отходов.
5. Незаконная переработка отходов карается законом.

AR
بمقتضى المرسوم الأوروبي 2012/19/UE المتعلق بمعالجة مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على النحو التالي:
1. ينبغي عدم التعامل مع أجهزة الإضاءة باعتبارها مخلفات حضرية عادية.
2. يجب تسليم أجهزة الإضاءة المتعددة إلى مواقع التخلص من النفايات المنصوص عليها في الموزع عند شراء الجهاز الجديد.
3. إذا تم التخلص من المصابيح مع الجهاز، فلا ينبغي سحقها، نظراً لأنها تحتوي على مواد سامة مثل الرصاص.
4. يظهر رمز القمامة المحظورة على المنتجات لتذكير المستهلك بالضرورة التخلص لها.
5. التخلص غير المشروع من النفايات يحق عقاب قانوني.

EN
Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:
1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities.
3. Features that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
4. The crossed-out bin symbol is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
5. Unauthorized disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

FR
Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les déchets expressément autorisés soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules, si elles sont éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

DE
Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehenden aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt wird gesetzlich befristet.

PT
A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE) estabelece:
1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues aos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho.
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que é obrigada uma recolha seletiva.
5. A destinação abusiva destes resíduos é punida pela lei.

RU
Директива Европейского Союза 2012/19/UE, касающаяся утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (РАЭЭ), устанавливает следующее:
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. Приборы освещения не должны быть измельчены, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера, который присутствует на продуктах, должен напоминать о необходимости раздельного сбора отходов.
5. Незаконная переработка отходов карается законом.

AR
بمقتضى المرسوم الأوروبي 2012/19/UE المتعلق بمعالجة مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على النحو التالي:
1. ينبغي عدم التعامل مع أجهزة الإضاءة باعتبارها مخلفات حضرية عادية.
2. يجب تسليم أجهزة الإضاءة المتعددة إلى مواقع التخلص من النفايات المنصوص عليها في الموزع عند شراء الجهاز الجديد.
3. إذا تم التخلص من المصابيح مع الجهاز، فلا ينبغي سحقها، نظراً لأنها تحتوي على مواد سامة مثل الرصاص.
4. يظهر رمز القمامة المحظورة على المنتجات لتذكير المستهلك بالضرورة التخلص لها.
5. التخلص غير المشروع من النفايات يحق عقاب قانوني.

FR
L'appareil de illumination dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a 2 m. (IEC/TR 62778)
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected. (IEC/TR 62778)
Le luminaire devrait être positionné de sorte à ce que pas compoiter son observation prolongée à une distance inférieure à 2 metres. (IEC/TR 62778)
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)
A luminária deverá ser posicionada de modo que não seja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2 м. (IEC/TR 62778)
Oświetlenie musi być zamontowane w taki sposób, aby zapobiegało się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2 m. (IEC/TR 62778)

EN
The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 2 m is not expected. (IEC/TR 62778)

ES
El aparato de iluminación debe ser posicionado de modo que no se prevea una observación prolongada de la luminaria a una distancia inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)

PT
O aparelho de iluminação deve ser posicionado de modo que não seja prevista uma observação prolongada da mesma, a uma distância inferior a 2 m. (IEC/TR 62778)

RU
Светильник должен быть расположен таким образом, чтобы исключалось длительное наблюдение на него с расстояния менее 2 м. (IEC/TR 62778)

DE
Der Beleuchtungsapparat müsste unbedingt so positioniert werden, dass keine Verlängerung der Geräteeinrichtung bei einem Abstand unter 2 m beobachtet werden kann. (IEC/TR 62778)

PL
Aparat oświetlenia musi być zamontowany w taki sposób, aby zapobiegało się w odpowiedniej odległości względem użytkownika, nie mniejszej niż 2 m. (IEC/TR 62778)

AR
جيب وضع جهاز الإضاءة بحيث لا يكون هناك ملاحظة مطولة للجزء على مسافة أقل من 2 م. (IEC/TR62778)

Viale Lombardia, 129
20089 Rozzano (MI)
www.disano.it info@disano.it

ES
La Directiva Europea 2012/19/UE sobre el tratamiento de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) dispone quanto segue:
1. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) devono essere smaltiti in modo conforme alle istruzioni.
2. I rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) non devono essere trattati come normali rifiuti urbani.
3. Gli apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) non devono essere frantumati in quanto contenuti sostanze altamente inquinanti per l'ambiente.
4. Il simbolo del bidone barrato è riportato sui prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.
5. Lo smaltimento abusivo di detti rifiuti è punito dalla legge.

FR
La Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les déchets expressément autorisés soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules, si elles sont éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

DE
Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehenden aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt wird gesetzlich befristet.

PT
A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao tratamento dos resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE) estabelece:
1. Os aparelhos de iluminação não devem ser tratados como resíduos urbanos normais.
2. Os resíduos de aparelhos de iluminação devem ser entregues aos centros de recolha autorizados ou devolvidos ao distribuidor no ato da compra de um novo aparelho.
3. As lâmpadas, se forem eliminadas junto com o aparelho, não devem ser trituradas, dado que contém substâncias altamente poluidoras.
4. O símbolo do caixote barrado é indicado nos produtos para lembrar que é obrigada uma recolha seletiva.
5. A destinação abusiva destes resíduos é punida pela lei.

RU
Директива Европейского Союза 2012/19/UE, касающаяся утилизации отходов производства электрического и электронного оборудования (РАЭЭ), устанавливает следующее:
1. Приборы освещения должны утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов.
2. Приборы освещения не должны быть измельчены, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
3. Лампы, если они идут на утилизацию вместе со светильником, не должны разбиваться, так как содержат чрезвычайно вредные для окружающей среды вещества.
4. Знак перечеркнутого мусорного контейнера, который присутствует на продуктах, должен напоминать о необходимости раздельного сбора отходов.
5. Незаконная переработка отходов карается законом.

AR
بمقتضى المرسوم الأوروبي 2012/19/UE المتعلق بمعالجة مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (RAEE) على النحو التالي:
1. ينبغي عدم التعامل مع أجهزة الإضاءة باعتبارها مخلفات حضرية عادية.
2. يجب تسليم أجهزة الإضاءة المتعددة إلى مواقع التخلص من النفايات المنصوص عليها في الموزع عند شراء الجهاز الجديد.
3. إذا تم التخلص من المصابيح مع الجهاز، فلا ينبغي سحقها، نظراً لأنها تحتوي على مواد سامة مثل الرصاص.
4. يظهر رمز القمامة المحظورة على المنتجات لتذكير المستهلك بالضرورة التخلص لها.
5. التخلص غير المشروع من النفايات يحق عقاب قانوني.

EN
Pursuant to the EU Directive 2012/19/UE on waste electrical and electronic equipment (WEEE) the following shall apply:
1. Lighting fittings are not to be treated as urban waste.
2. Discarded lighting fittings are to be delivered to authorised waste disposal facilities.
3. Features that are disposed of must not be disassembled or crushed as they contain highly polluting substances.
4. The crossed-out bin symbol is applied to remind users that the product must be disposed of according to applicable legislation.
5. Unauthorized disposal of waste is an offence and will result in the penalties prescribed by the law.

FR
Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE sur le traitement des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule ce qui suit:
1. Les luminaires ne doivent pas être traités comme des déchets urbains classiques.
2. Les appareils d'éclairage qui ne sont plus utilisés doivent être soit mis dans les déchets expressément autorisés soit rendus au distributeur lors de l'achat d'un appareil neuf.
3. Les ampoules, si elles sont éliminées avec le luminaire, ne doivent pas être brisées, étant donné qu'elles contiennent des substances fortement polluantes pour l'environnement.
4. Le symbole de la poubelle barrée est apposé sur les produits pour rappeler l'obligation de collecte sélective.
5. Toute élimination abusive des déchets visés plus haut est punie par la loi.

DE
Die Europäische Richtlinie 2012/19/UE, welche sich auf die Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bezieht (RAEE), legt die nachstehenden aufgeführten Vorschriften fest:
1. Beleuchtungsgeräte dürfen keinesfalls wie andere normale, städtische Abfälle behandelt werden.
2. Beleuchtungsgeräte, die nicht mehr genutzt werden, müssen bei den betreffenden und ausdrücklich dafür vorgesehenen Sammelstellen abgegeben oder direkt beim Erwerb eines neuen Gerätes dem Händler übergeben werden.
3. Falls die Lampen zusammen mit dem Gerät entsorgt werden, dürfen diese keinesfalls zerbrochen sein, da sie aus umweltgefährdenden Substanzen zusammengesetzt sind.
4. Das Symbol mit der angekreuzten Mülltonne, welches auf den Produkten vorhanden ist, soll daran erinnern, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt wird gesetzlich befristet.

PT
A Diretiva Europeia